FLAT 100 - 120

I	Installazione, uso e manutenzione	p. 2
UK	Installation, use and maintenance	p. 12
F	Installation, usage et maintenance	p. 22
E	Instalación, uso y mantenimiento	p. 32
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	p. 42
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	p. 52

EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

Madame/ Monsieur
Nous vous remercions d'avoir choisi FLAT.
Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir exploiter au mieux et en toute sécurité toutes les caractéristiques.

En cas de doute, demande de pièces de rechange ou réclamations, veuillez vous adresser au revendeur chez lequel vous avez fait l'achat, en indiquant le coupon de contrôle et le type d'appareil.

Le numéro du coupon de contrôle est nécessaire pour identifier la cheminée et est indiqué dans la documentation jointe et sur plaque signalétique appliquée sur le devant.
Cette documentation doit être conservée pour l'identification.

- *Conserver ces instructions qui doivent être utilisées pour d'éventuelles demandes de renseignements*
- *Les détails représentés sont indicatifs du point de vue graphique et géométrique*

Informations pour la sécurité

Les FLAT sont conçus pour chauffer la pièce dans laquelle ils se trouvent grâce au rayonnement et au mouvement d'air chaud.
Les seuls risques dérivant de l'utilisation de la cheminée sont liés à un non respect des instructions pour l'installation ou à un contact avec le feu ou les parties chaudes (vitre, tubes, sortie d'air chaud) ou à l'introduction de substances étrangères.
Utiliser uniquement le bois comme combustible.
Pour le nettoyage du conduit de fumées ne pas utiliser de produits inflammables.
La vitre peut être nettoyée à FROID avec un produit spécial (ex. GlassKamin) et un chiffon. Ne pas nettoyer à chaud.
Pendant le fonctionnement de la cheminée, les conduits d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées.
Ne pas mettre d'objets non résistants à la chaleur trop près de la cheminée.
Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer la cheminée ou pour raviver la braise.
Ne pas obstruer les ouvertures d'aération dans la pièce d'installation, ni les entrées d'air dans la cheminée elle-même.
Ne pas mouiller la cheminée.
Ne pas mettre de réductions sur les conduits d'évacuation des fumées.
La cheminée doit être installée dans des locaux adaptés à la sécurité anti-incendie et posséder tous les services requis par l'appareil pour un fonctionnement correct et sûr.

Note importante

En cas de panne du foyer FLAT contactez le revendeur chez lequel vous avez effectué l'achat.
N'utiliser que des pièces de rechange originales du constructeur, c'est la seule façon de pouvoir compter sur la sécurité de fonctionnement de l'installation.
Une utilisation impropre de l'appareil met fin à la garantie.
On considère que l'appareil est utilisé correctement lorsque ces instructions d'utilisation, la norme UNI 10683, les bonnes normes d'installation et d'utilisation sont respectées.

Pour une installation en Italie se reporter à la UNI 10683/2005 ou aux modifications successives.
Pour tout autre pays vérifier les lois et les normes à ce propos.

DECLARATION DE CONFORMITÉ

La società EDILKAMIN S.p.a. ayant son siège légal à Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan – Cod. Fiscal P.IVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilità:
Que les cheminées à bois décrit ci-dessous est conforme à la Directive 89/106/CEE (Produits de Construction)
CHEMINÉES à BOIS,avec marque commercial EDILKAMIN, dénommé FLAT 100, 120

N° de SÉRIE: ***Réf. Plaques des caractéristiques***
ANNÉE DE FABRICATION: ***Réf. Plaques des caractéristiques***

la conformità aux critères de la directive 89/106/cee est en outre déterminée pour la conformità à la norme européenne: UNI EN 13229:2006

EDILKAMIN S.p.a. décline toute responsabilité eu égard à tout dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, de montage et/ou de modifications qui ne seraient pas effectués par des personnels EDILKAMIN sans l'autorisation préalable de la société.

LES CARACTÉRISTIQUES

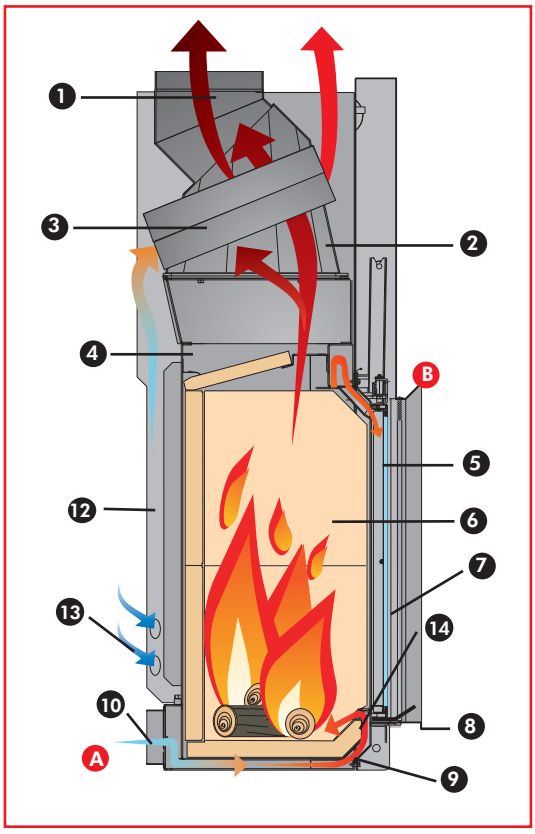


fig.1

La structure est composée d'un corps en tôle d'acier, de haute qualité, soudée hermétiquement, pourvue de pieds réglables, complétée avec un foyer en ECOKERAM et un foyer en cuvette, pour bien contenir les cendres.

La structure est complétée par un manteau qui réalise un interstice pour la circulation de l'air chaud.
L'air de chauffage circule par convection naturelle (version N) ou au moyen d'un kit en option par ventilation forcée (version V) voir page 25.

L'injection de l'air de combustion dans le foyer a été particulièrement soignée afin de garantir une combustion optimale, une flamme tranquille et **une vitre très propre.**

L'air primaire de combustion A entre à la base du foyer sur la surface libre de la braise.
La quantité de l'air primaire est réglable selon le tirage du conduit de cheminée grâce à un déflecteur mobile (14) installé sur la partie antérieure du foyer (fig. 3).
Grâce au déflecteur mobile pour un conduit de fumées avec tirage faible on peut augmenter la section d'entrée de l'air primaire et à l'inverse on peut la réduire en cas de tirage excessif.

L'air secondaire de combustion B et de nettoyage de la vitre entre par le haut de la vitre après avoir été chauffé, pendant son parcours.
La quantité de l'air secondaire et de nettoyage de la vitre est pré-calibrée et chauffée pendant son passage dans les montants sur les cotés de la bouche du foyer.

fig.2

Poignée démontable pour ouverture porte

La poignée de la porte (fig. 5) n'est pas fixée à la porte elle-même mais on peut l'insérer en cas de besoin.
La poignée doit être insérée dans la partie inférieure de l'encadrement circulaire de la bouche, en l'enfourchant sur les tiges prévues à cet effet.
La poignée sert uniquement à soulever et à abaisser la porte..

fig.3

Revêtement interne du foyer (fig.2)

Le revêtement est réalisé en ECOKERAM®: un nouveau matériau réfractaire à base de mullite cuit à 1200°C.
ECOKERAM® a la particularité d'accumuler la chaleur pendant la combustion et de la restituer graduellement même pendant la phase d'extinction.
ECOKERAM® permet d'atteindre une température très élevée à l'intérieur du foyer, ce qui optimise ainsi la combustion et réduit les émissions.

fig.4

LEGENDE: (figg.1-2-3-4-5)

1. ***raccord sortie fumées***
   pour le raccordement avec le conduit de cheminée.
2. ***ailettage***
   pour améliorer l'échange thermique
3. ***conduit de déviation des fumées***
   pour améliorer l'échange thermique
4. ***structure en acier***
5. ***conduit alimentation air secondaire et nettoyage vitre***
   pour garder la vitre propre
6. ***intérieur du foyer en Ecokeram®***
   de grosse épaisseur pour augmenter la température de combustion
7. ***vitre céramique***
   résistante au choc thermique de 800°C
8. ***maniglia asportabile***
9. ***poignée démontable***
   foyer en cuvette pour accumuler la braise et obtenir une combustion optimale
10. ***raccord prise air externe***
11. ***pieds réglables***
12. ***manteau pour circulation air chaud***
13. ***prises air chaud (recirculation)***
14. ***déflecteur mobile***

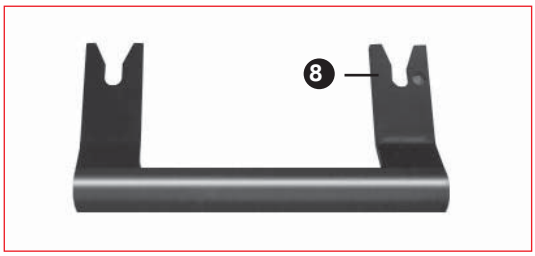
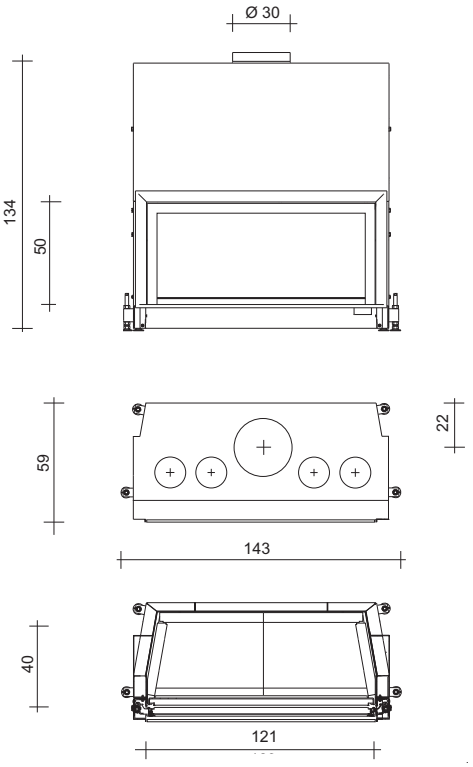


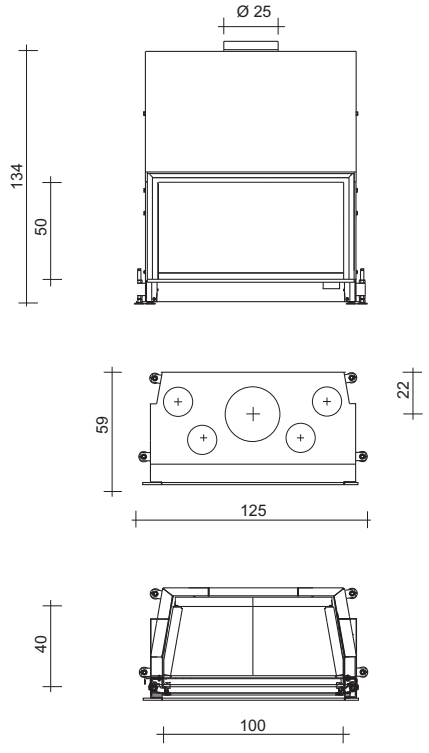
fig.5

DIMENSIONS

FLAT 120



FLAT 100



Données techniques			
		FLAT 100	**FLAT 120**
puissance utile	kW	10,5	13
consommation bois	kg/h	3,5	4,5
rendement	%	75	75
sortie fumées Ø	cm	25	30
prise d'air Ø	cm	12,5 *	12,5 *
poids emballage inclus	kg	305	367
volume chauffable	m^3	275	340

NB: le volume pouvant être chauffé a seulement une valeur indicative puisque cela dépend des conditions de l'habitation.

* Si le volume d'air devait être insuffisant et le type de construction dans laquelle la cheminée est installée est particulièrement hermétique à l'air, il sera de toute façon nécessaire d'installer une prise d'air supplémentaire de 120 cm^2 (ø 12,5).

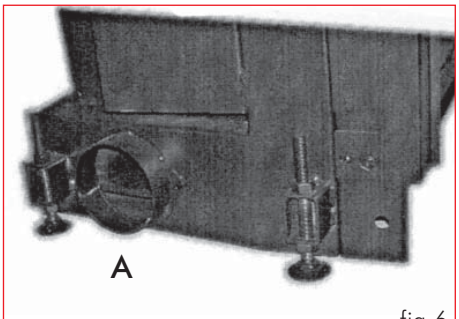


fig.6

fig.7

fig.8

Air pour la combustion

Les FLAT peuvent être montés uniquement dans des lieux où l'alimentation en air pour la combustion est suffisante. Pour pouvoir faire fonctionner la cheminée correctement il est essentiel de faire parvenir l'air de combustion au foyer par un conduit jusqu'aux prises spéciales prévues sur les cotés et derrière la cheminée. Un raccord (A) de 12,5 cm de diamètre est fourni et doit être appliqué à la prise que l'on souhaite utiliser (fig. 6).
Le raccordement avec l'extérieur doit garder une section utile de passage d'au moins 125 cm2 tout le long de son parcours. Les raccords non utilisés pour le raccordement du conduit flexible de passage de l'air de combustion doivent rester fermés avec un couvercle.
Si le volume d'air est insuffisant et si le type d'habitation où est installé la cheminée est particulièrement étanche à l'air, il sera de toute façon nécessaire d'installer la prise d'air supplémentaire de 120 cm2 (ø 12,5 cm).

Vanne papillon
L'air pour la combustion doit affluer vers le foyer et réglée par une vanne papillon.
La vanne papillon est livrée comme accessoire fourni avec un conduit flexible et les colliers de fixation.
Sans la vanne papillon montée de manière fixe et solide la cheminée compacte ne peut pas être mise en marche.
Monter le levier pour le réglage de l'air de combustion dans la position la plus adaptée sous le seuil.

Réglage de la vanne papillon

Position « d'allumage » / puissance calorifique max. (fig. 7):
levier de réglage de la vanne d'air totalement extraite. Allumage à cheminée froide et puissance maximum du foyer.

Position de « maintien braise » (fig. 8):
levier de réglage de la vanne rentrée. Toutes les bouches d'air sont fermées.

Air de chauffage

par convection naturelle
L'air ambiant entre par les prises latérales (n 13 - fig.1 page 23) à la base du manteau, il se réchauffe, monte le long de l'interstice et sort chaud par les raccords situés sur le couvercle du manteau.
Dans cette configuration, les couvercles des prises d'air sur le manteau doivent être retirés (n 13- fig.1 page 23) et il faut prévoir des passages équivalents sur les revêtements de sorte que l'air qui doit être chauffé ait facilement accès à ces prises.

par ventilation forcée
la circulation forcée de l'air chaud s'obtient en appliquant un kit spécial (fig. 9)
le kit est composé d'une boite métallique (60) contenant:
- un ventilateur de 800 m³/h (63)
- un régulateur (64)
- une sonde (65)
- un raccord (61) pour le raccordement à la prise d'air externe avec trappe et commande à fil (4)
- un raccord à deux voies (62) pour acheminer l'air externe vers le manteau.

le boitier d'air est positionné sur le coté de la cheminée, indifféremment sur le coté droit ou gauche.
Vous trouverez des informations détaillées concernant l'installation du kit de ventilation forcée dans son emballage.

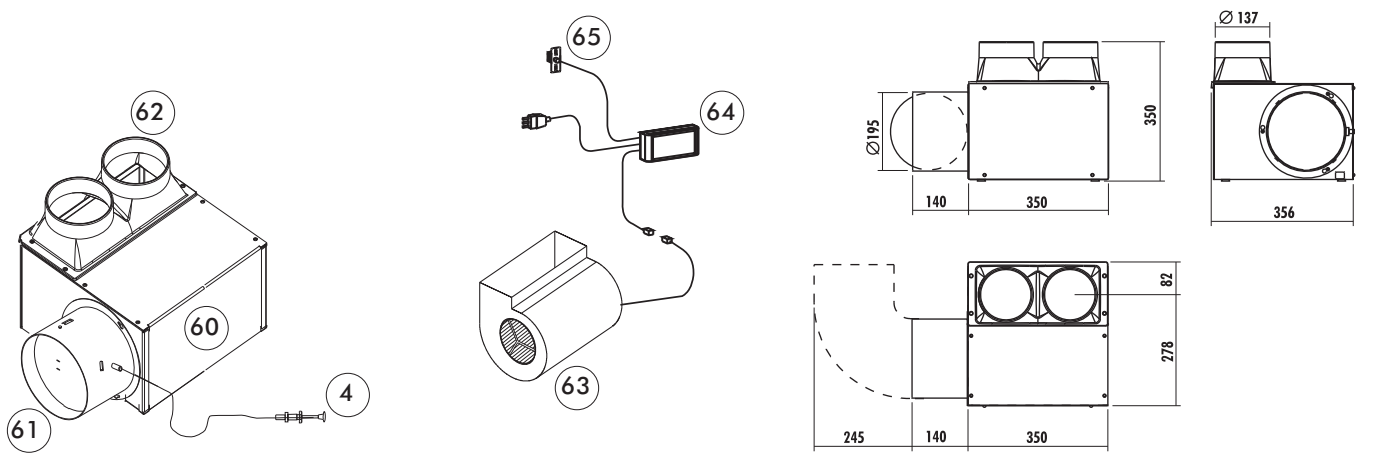


fig.9

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avertissements importants

En plus de ce qui est indiqué dans cette documentation, prendre en considération les normes UNI:
- n. **10683/2005** - générateurs de chaleur à bois : qualités requises pour l'installation

- n. **9615/90** - calcul des dimensions internes des cheminées.

En particulier:
- **avant de commencer** toute opération de montage il est important de vérifier la compatibilité de l'installation comme l'établit la norme UNI10683/2005 aux paragraphes 4.1/ 4.1.1 / 4.1.2.

- **une fois le montage terminé,** l'installateur devra s'occuper des opérations de « mise en marche » et remettre la documentation comme le prévoit la norme UNI 10683/2005 respectivement aux paragraphes 4.6 et 5.

Avant d'installer le revêtement **vérifier le bon fonctionnement des raccordements,** des commandes et de tous les éléments en mouvement.

Cette vérification s'effectue avec la cheminée allumée et à plein régime pendant quelques heures, avant d'habiller le foyer afin de pouvoir éventuellement intervenir.
Par conséquent, les opérations de finition comme par exemple:
- construction de la hotte
- montage du revêtement
- exécution d'encadrements, badigeonnages, etc..

doivent être exécutées une fois l'essai achevé avec des résultats positifs.

Par conséquent Edilkamin décline toute responsabilité quant aux frais occasionnés par des travaux de démolition ou de reconstruction même si ces travaux sont consécutifs aux travaux de remplacement d'éventuels éléments du foyer qui seraient défectueux.
Faire effectuer le calibrage et la mise en service par le revendeur habilité.

Prémices

•Les foyers FLAT doivent être installés conformément aux instructions reportées ci-dessous, dans la mesure où la sécurité et l'efficacité de la cheminée dépendent d'une installation correcte.

•Avant de procéder au montage lire attentivement ces instructions.

•EDILKAMIN décline toute responsabilité quant à d'éventuels dégâts résultant du non-respect de ces instructions qui entrainera aussi une annulation de la garantie.

•Le foyer FLAT est fourni déjà assemblé sur palette perdue.
Le revêtement interne du foyer est fourni déjà installé.

•Une plaque signalétique d'identification du modèle est appliquée sous la porte du foyer; la plaque signalétique est visible tant que le foyer n'est pas habillé.
Un numéro d'identification du modèle est indiqué aussi sur la documentation qui accompagne le produit.

Protection du bâtiment

Toutes les surfaces du bâtiment proches du foyer doivent être protégées contre la surchauffe. Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type des surfaces présentes et de la manière dont elle sont réalisées.

Sorties air chaud / Grilles
Les sorties d'air chaud doivent être situées à une distance d'au moins 50 cm du plafond et de 30 cm des meubles.

Placer les grilles ou les sorties d'air sur le point le plus haut du revêtement, pour éviter l'accumulation de chaleur à l'intérieur de ce revêtement. Placer les grilles ou les sorties d'air de telle manière qu'elles soient facilement accessibles pour le nettoyage.

Isolation thermique
Les couches isolantes ne doivent pas présenter de jonctions et doivent être superposées. L'épaisseur du matériau isolant doit être d'au moins 3 cm.

Poutres ornementales
Il est permis de réaliser d'éventuelles poutres ornementales en bois devant le revêtement du foyer, mais seulement si elles se trouvent hors du champ de rayonnement, à une distance d'au moins 1 cm de ce revêtement. L'interstice qui isole les éléments ornementaux et le revêtement ne doit pas donner lieu à une accumulation de chaleur.
Les poutres ornementales en bois ne peuvent pas être partie intégrante du bâtiment.

Sol à proximité du foyer
Les sols construits avec des matériaux combustibles doivent être protégés par un revêtement non combustible d'épaisseur suffisante. La protection du sol doit être égale à:
en face:
- à l'équivalent de la hauteur du foyer à partir du sol plus 30 cm et dans tous les cas au moins 50 cm

sur les cotés:
- à l'équivalent de la hauteur du foyer à partir du sol plus 20 cm et dans tous les cas au moins 30 cm.

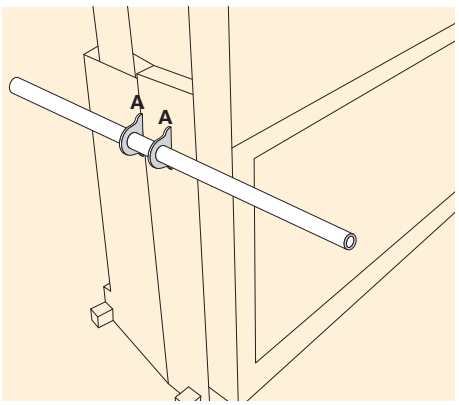
Dans le champ de rayonnement du foyer
Les éléments structurels construits en matériaux combustibles ou qui présentent des composants combustibles et les meubles doivent se situer à une distance d'au moins 80 cm de la bouche du foyer, dans les trois directions : antérieure, supérieure et latérale. Si toutefois ces éléments ou meubles sont protégés par une protection anti-rayonnement ventilée, il suffira de respecter une distance de 40 cm.

Hors du champ de rayonnement
Les éléments structurels construits en matériaux combustibles ou qui présentent des composants combustibles et les meubles doivent se situer à une distance d'au moins 5 cm du revêtement du foyer.
Dans cet interstice l'air ambiant doit pouvoir circuler librement. Aucune accumulation de chaleur ne doit se créer.

Lignes électriques
Des lignes électriques ne doivent pas être présentes dans les parois et les plafonds compris dans la niche du foyer.

Poignées pour le transport.

Pour faciliter le transport du monobloc, deux anneaux (A) ont été prédisposés sur les côtés du foyer. Introduire les deux tubes en acier, fournis, dans les anneaux. Les deux tubes serviront de poignée pour transporter à la main le monobloc, après l'avoir allégé éventuellement en enlevant tout le foyer en Ecokeram (environ 70 kg)



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Conduit de fumées

Par conduit de fumées on entend le conduit qui relie le raccord de sortie de fumées du foyer avec l'entrée du conduit de cheminée.

Le conduit de fumées doit être réalisé avec des tubes rigides en acier ou céramiques, alors que les tubes métalliques flexibles ou en fibre-ciment ne sont pas admis.

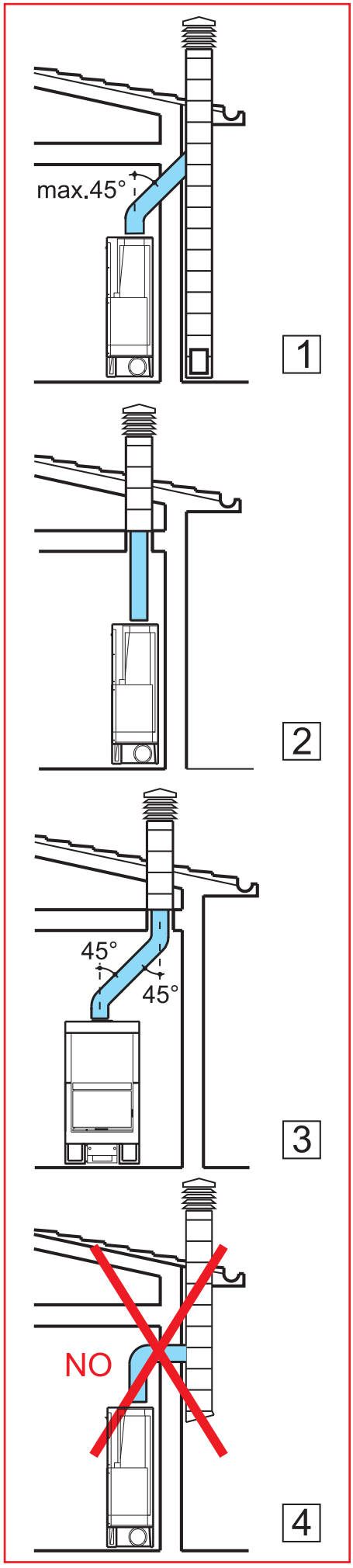
Les tronçons horizontaux ou en contre-pente doivent être évités.

D'éventuelles variations de section sont admises uniquement à la sortie de la cheminée et non à l'embranchement par exemple dans le conduit de cheminée.

Les angles supérieurs à 45° ne sont pas admis.

Symétriquement au point d'entrée du conduit en acier sur le raccord de sortie de fumées de la cheminée, un scellage avec du mastic à haute température doit être effectué.

En plus des indications plus haut, tenir compte des indications de la norme UNI 10683/2005 au paragraphe 4.2 « raccordement au système d'évacuation des fumées » et sous-paragraphes.



Conduit de cheminée et cheminée

Par conduit de cheminée on entend le conduit qui, depuis le local où est utilisée la cheminée, rejoint la toiture de l'habitation.

Les caractéristiques fondamentales du conduit de cheminée sont:

- capacité à supporter une température des fumées d'au moins 450°C en ce qui concerne la résistance mécanique, l'isolation, et l'étanchéité aux gaz.

- être calorifugé de manière opportune afin d'éviter la formation de condensation

- avoir une section constante, un tracé presque vertical et ne pas présenter es angles supérieurs à 45°

- avoir des sections internes circulaires de préférence ; en cas de sections rectangulaires le rapport maximum entre les cotés ne doit pas dépasser 1,5

- avoir une section interne avec une surface au moins égale à celle reportée sur la fiche technique

- être au service d'un seul foyer (cheminée ou poêle).

Pour les conduits de cheminée neufs ou trop grands il est conseillé de tuber avec des tubes en acier inox de diamètre opportun et calorifugés de manière appropriée.

Les caractéristiques fondamentales de la cheminée sont:

- section interne à la base égale à celle du conduit de cheminée

- section de sortie non inférieure au double de la section du conduit de cheminée

- position plein vent, au-dessus du toit et en dehors des zones de reflux.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

INSTALLATION CONTREPOIDS

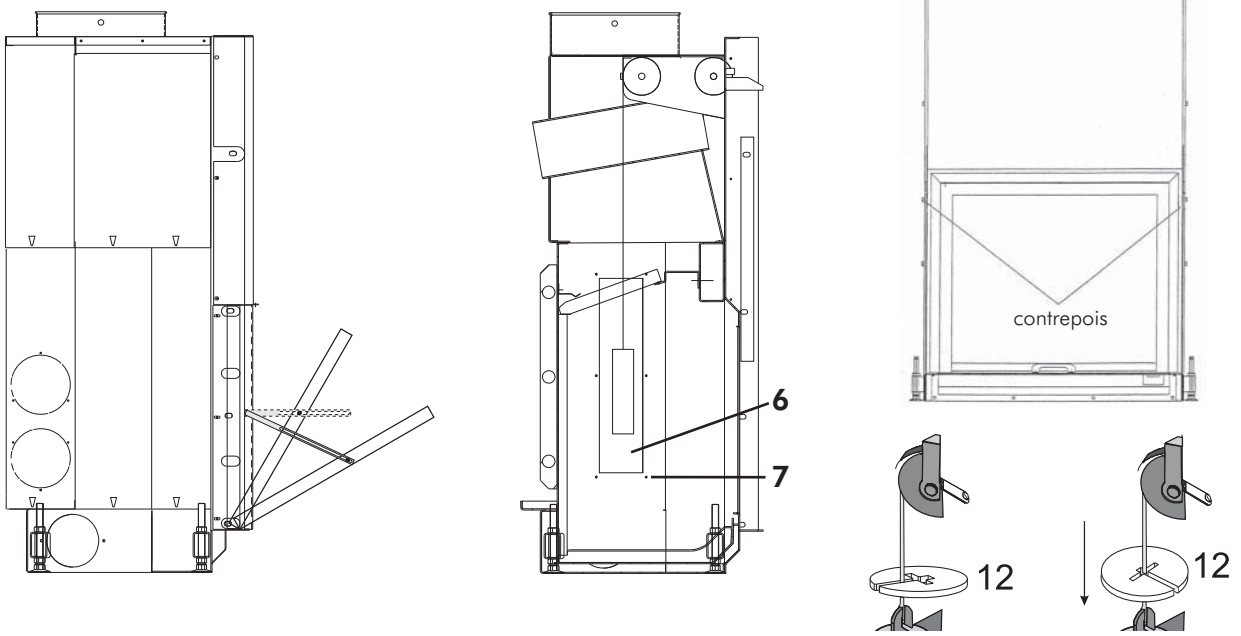


fig.11

La porte coulissante est équipée de contrepoids qui garantissent une fermeture et un mouvement souples.
L'action des contrepoids peut être réglée en ajoutant une ou plusieurs rondelles (contrepoids additionnels) fournies avec la cheminée.
Les contrepoids additionnels (rondelles) peuvent être montés à tout moment sans démonter le manteau de la cheminée.

PROCEDE (fig. 11) :

1. Ouvrir complètement la porte coulissante en la poussant vers le haut.

2. Décrocher les plaques de soutien, de gauche et de droite, des parois du foyer en Ecokeram

3. Enlever les parois du foyer en Ecokeram

4. A ce moment-là les caches de fermeture de la niche d'inspection des contrepoids seront en vue. Enlever les caches (6) des niches des contrepoids en dévissant les six vis (7).

5. Placer les rondelles de compensation (12) fournies, indispensables pour l'équilibre de la porte.

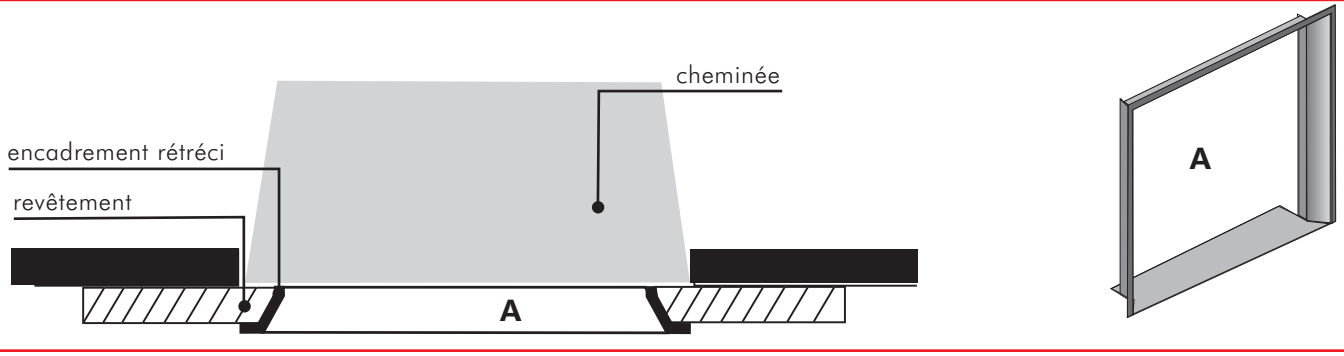
6. Faire attention à bien introduire les rondelles dans les logements du crochet contrepoids. Le même nombre de contrepoids additionnels doit être monté sur les deux cotés.

7. Remonter les caches en tôle et replacer les parois du foyer.

8. Accrocher les plaques de fixation des parois du foyer.

Encadrement de finition bouche

Pour faciliter l'assortiment avec les revêtements, FLAT peut être complété avec un encadrement (A) à appliquer avant la bouche..

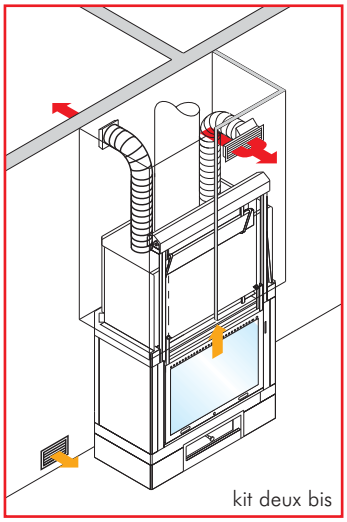


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

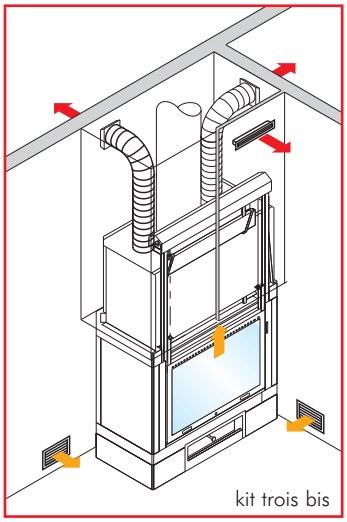
KIT CANALISATION AIR

Pour simplifier la réalisation du système de distribution de l'air chaud, Edilkamin a disposé pour chaque foyer une confection contenant tout le nécessaire pour les différentes situations, de la plus simple à la plus articulée.

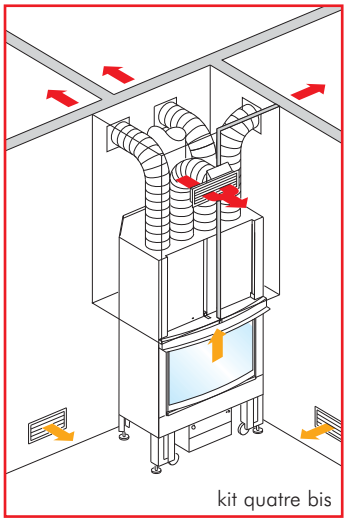
Distribution de l'air chaud:



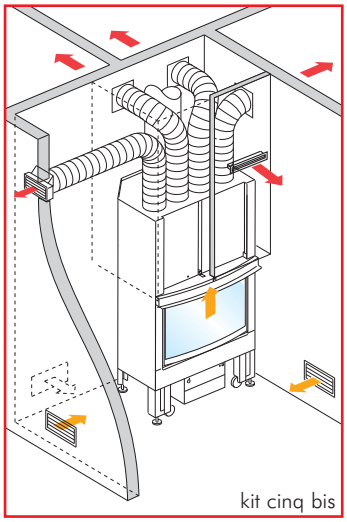
1 pièce + pièce cheminée



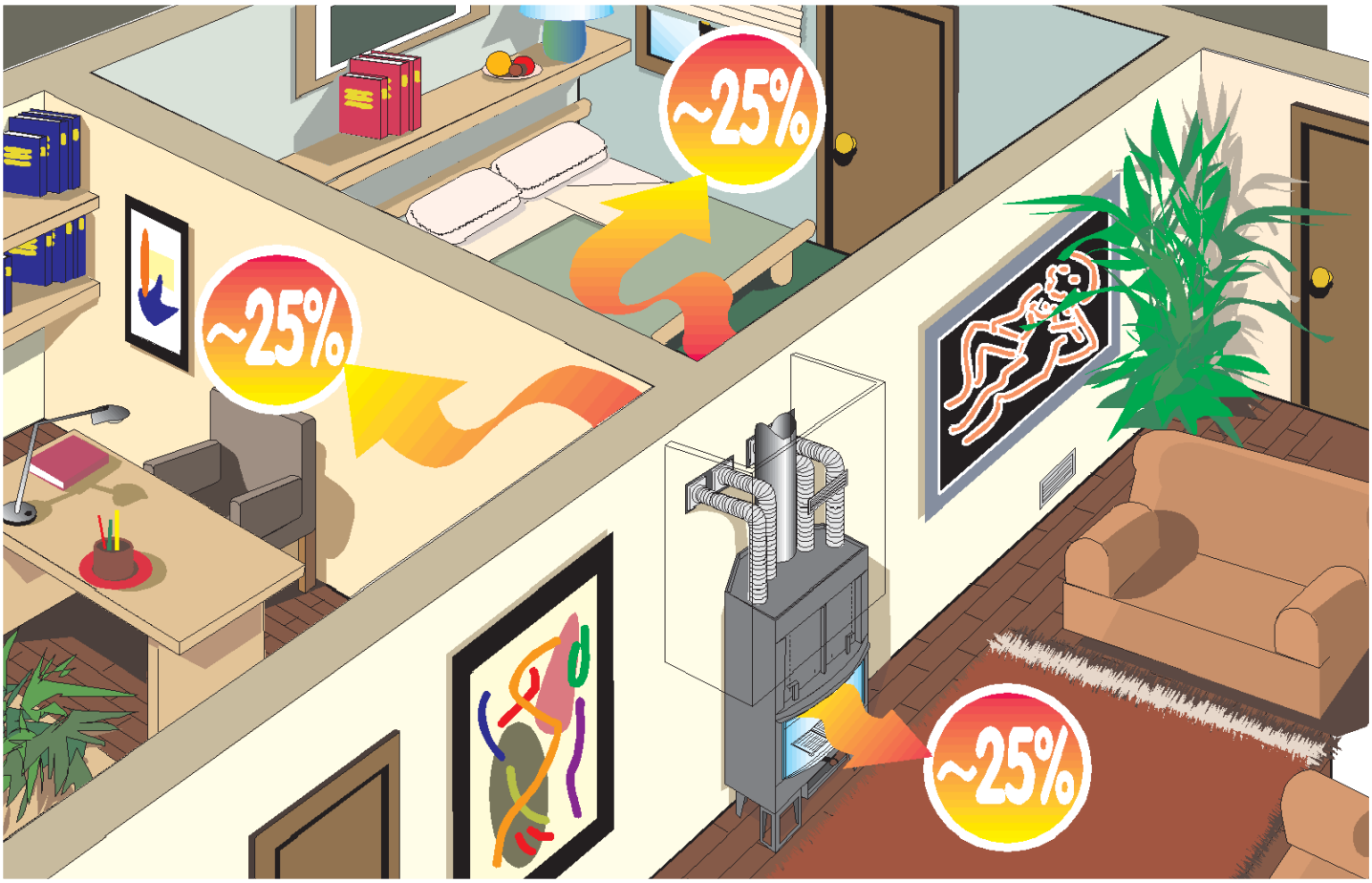
2 pièces + pièce cheminée



3 pièces + pièce cheminée



4 pièces + pièce cheminée



Les foyers FLAT, en plus de chauffer par rayonnement, produisent une grande quantité d'air chaud qui peut être canalisée par des tubes flexibles, chauffant ainsi uniformément toute la maison.

MODE D'EMPLOI

Combustible et puissance calorifique
La combustion a été optimisée du point de vue technique, en ce qui concerne la conception du foyer et de son alimentation en air ainsi que les émissions.
Nous vous invitons à soutenir notre engagement en faveur d'un environnement propre en observant les indications reportées ci-dessous en ce qui concerne l'utilisation de matériaux combustibles qui ne contiennent et ne produisent pas de substances nocives.
A propos de combustible, utilisez uniquement du bois naturel et sec, ou bien des briquettes de bois. Le bois humide, fraichement coupé ou emmagasiné de manière inadaptée contient beaucoup d'eau, et donc il brûle mal, fait de la fumée et produit peu de chaleur.
Utilisez seulement du bois à brûler ayant au moins deux ans de séchage dans un environnement aéré et sec. Dans ce cas-là le contenu d'eau sera inférieur à 20% du poids. De cette façon vous économiserez en termes de matériau combustible, dans la mesure où le bois sec a une puissance calorifique nettement supérieure.
N'utilisez jamais de combustibles liquides comme l'essence, l'alcool ou similaires. Ne brûlez pas les déchets.

Champ de rayonnement
A l'intérieur du champ de rayonnement de la porte vitrée ne mettez aucun objet combustible.

Mise en marche initiale
Le vernis du foyer est sujet au vieillissement jusqu'à ce que la température d'exercice soit atteinte pour la première fois.
Ceci peut provoquer l'apparition d'odeurs désagréables. Dans ce cas pensez à aérer comme il faut la pièce où est installé le foyer. Ce phénomène disparaitra après les premiers allumages.

Danger de brûlures
Les surfaces externes du foyer FLAT, notamment la porte en vitre céramique, se réchauffent. Ne pas toucher – danger de brûlures ! Mettez en garde les enfants plus particulièrement. Les enfants doivent être de toute façon tenus loin du foyer allumé.

Grille d'air
Attention de ne pas fermer ou boucher les sorties de l'air chaud. Cela provoque un danger de surchauffe à l'intérieur du revêtement.

Fonctionnement du foyer avec porte ouverte
En cas de fonctionnement avec la porte ouverte, le foyer devra être tenu constamment sous surveillance. Des petites étincelles de braise incandescentes peuvent être projetées du foyer vers l'extérieur.

Ajout de combustible
Pour « ajouter du bois » il est conseillé d'utiliser un gant protecteur, dans la mesure où la poignée peut se réchauffer en cas de fonctionnement prolongé.
Ouvrez la porte lentement. De cette manière on évite la formation de tourbillons qui peuvent causer la sortie des fumées.
Quand est-ce le moment d'ajouter du bois ? quand le combustible s'est consumé presque jusqu'à la braise.

Fonctionnement à la mi-saison
Pour aspirer l'air pour la combustion et pour évacuer les fumées, le foyer FLAT a besoin du tirage exercé par la cheminée / le conduit de cheminée.
Avec l'augmentation des températures externes, le tirage diminue toujours plus. Si la température externe est supérieure à 10°C, vérifier le tirage de la cheminée avant d'allumer le feu.
Si le tirage est faible, allumez d'abord un feu de « démarrage » en utilisant du matériau d'allumage de petite dimension. Lorsque le tirage de la cheminée redevient correct vous pourrez introduire le combustible.

Afflux d'air dans la pièce où est installé le foyer
Le foyer FLAT est capable de fonctionner régulièrement seulement si l'air qui afflue pour la combustion est suffisant dans la pièce où il est installé. Avant d'allumer la cheminée veillez à garantir un afflux d'air suffisant. Ouvrez la vanne de prise d'air externe si l'installation en possède une, et laissez-la ouverte tout le temps que la cheminée restera en fonction. Les dispositifs d'alimentation d'air pour la combustion ne doivent pas être altérés.
Si le volume d'air est faible et le type d'habitation où est installé la cheminée est particulièrement étanche à l'air, il sera toutefois nécessaire d'installer la prise d'air supplémentaire de 150 cm2 comme indiqué précédemment.

Allumage à foyer froid
1. Contrôler que le lit de cendres n'est pas trop haut. Hauteur maximum : 5 cm sous le bord de la porte.
Si le lit de cendres devient trop haut, le danger est qu'en ouvrant la porte pour ajouter du bois, d'éventuels fragments de braise tombent hors du foyer.
2. Tirez le levier de réglage de la vanne de l'air dans la position « d'allumage ». L'air pour la combustion affluera de manière intense au bois du foyer, pour atteindre rapidement une bonne combustion.
3. Le bois doit être placé dans le foyer sans l'entasser excessivement. Mettez un allumeur entre les bûches de bois et allumez. Les allumeurs sont des aides pratiques pour le démarrage de la combustion.
Attention : les bûches de bois de grosses dimensions s'allument mal dans le foyer froid et libèrent des gaz nocifs.
N'utilisez jamais de matériaux comme l'essence, l'alcool et similaires pour allumer le foyer!
4. A ce moment-là fermez la porte du foyer et surveillez quelques minutes. Si le feu s'éteint, ouvrez lentement la porte, remettez un autre allumeur entre les buches de bois et rallumez.
5. Si le feu n'est pas réalimenté avec l'ajout de bois, lorsque ce feu se sera éteint, poussez le levier de réglage de la vanne de l'air dans la position de « maintien de la braise ». Ne faites pas ce réglage pendant la phase de combustion dans la mesure où quand le levier est dans la position de maintien de la braise, le flux d'air pour la combustion est complètement bloqué.
En cas d'afflux d'oxygène soudain (par exemple à cause de l'ouverture de la porte du foyer) les « gaz encore présents » dans le foyer et dans les éventuelles surfaces de récupération de la chaleur peuvent réagir violemment avec cet oxygène atmosphérique entrant.

Alimentation à foyer chaud
Avec le gant fourni, soulever lentement la porte et ajoutez la quantité de bois désirée dans le foyer, en la mettant sur la braise existante. De cette façon le bois chauffera et expulsera consécutivement sous forme de vapeur l'humidité contenue. Cela comporte une diminution de la température à l'intérieur du foyer. Les substances qui s'évaporent et qui à ce moment-là se dégagent du matériau combustible ont besoin d'un apport d'air suffisant, de manière à ce que cette phase critique du point de vue technique des émissions puisse s'accomplir rapidement et que la température nécessaire pour une combustion correcte puisse être atteinte.

Autre suggestion:
Pour l'allumage initial du foyer, utilisez toujours les bûches de bois les plus petites. Celles-ci brûlent plus rapidement et donc portent le foyer à la juste température en moins de temps. Utilisez les bûches de bois les plus grandes pour réalimenter le foyer.
Certains types de briquettes de bois se gonflent une fois dans le foyer, c'est-à-dire qu'elles se dilatent sous l'action de la chaleur et augmentent de volume.
Mettez le bois toujours bien en profondeur dans le foyer, presque au contact de la paroi du fond de celui-ci, de manière à ce que même s'il glisse, il ne tombera pas dans la porte.

Enlèvement des cendres
Vous pouvez enlever les cendres avec une palette ou avec un aspirateur à cendres. Déposez les cendres uniquement dans des récipients non combustibles, garder à l'esprit que la braise résiduelle peut se rallumer même plus de 24 heures après la dernière combustion.

N.B. Le bois sec a une puissance calorifique d'environ 4 kWh/kg, alors que le bois frais a une puissance calorifique de seulement 2 kWh/kg. Donc pour obtenir la même puissance calorique il faut le double de combustible.

	contenu d'eau g/kg de bois	puissance calorifique kWh/kg	plus grande consommation de bois en %
très sec	**100**	**4,5**	**0**
2 ans de séchage	**200**	**4**	**15**
1 an de séchage	**350**	**3**	**71**
Bois fraichement coupé	**500**	**2,1**	**153**

ATTENTION: Si le foyer est alimenté avec une quantité de combustible excessive ou avec un combustible inadapté, on va à l'encontre d'un danger de surchauffe.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de l'installation

Une fois par saison, il faut contrôler que le conduit de fumées et tous les conduits d'évacuation des gaz d'échappement sont libres. Donc bien les nettoyer. Eventuellement enlever les cendres volatiles avec un aspirateur à cendres adapté. Consultez le Revendeur de votre région pour d'éventuelles mesures de contrôle et d'entretien nécessaires.

Nettoyage de la vitre

Pour nettoyer la vitre on peut escamoter la porte du foyer.
A ce propos, bloquez avant tout la porte en position fermée, en tournant le levier de blocage (6 fig. 1) vers le centre.
A ce moment-là on peut débloquer avec l'outil adapté fourni (main froide) les plaques à loquet (7- fig. 3) sur le coté droit et gauche de la porte (tourner à 90°).

La porte peut être escamotée et nettoyée.
Une fois terminé le nettoyage, fixez à nouveau les plaques à loquet (7- fig. 4) et débloquez le levier de blocage (6- fig. 2).

S'il y a seulement une légère patine de saleté sur la vitre, nettoyez-la quand elle est encore chaude avec un chiffon sec. Si la saleté est plus consistante, EDILKAMIN met à disposition un produit spécial "GlassKamin", que l'on peut trouver auprès des revendeurs autorisés.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs!
Ne jamais nettoyer à chaud.

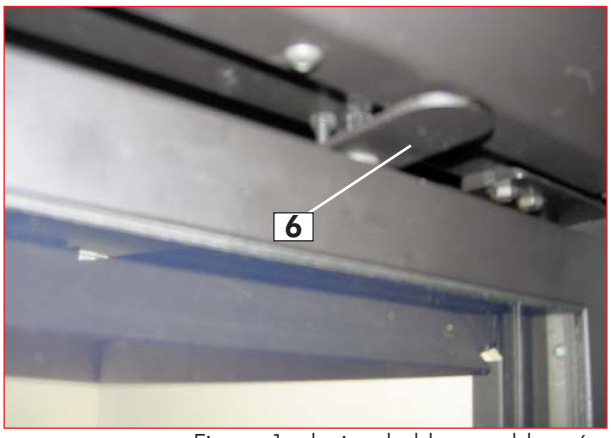


Figure 1 : levier de blocage bloqué

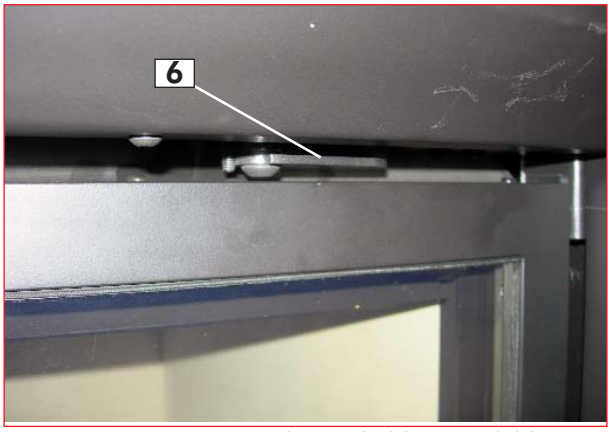


Figure 2 : levier de blocage débloqué

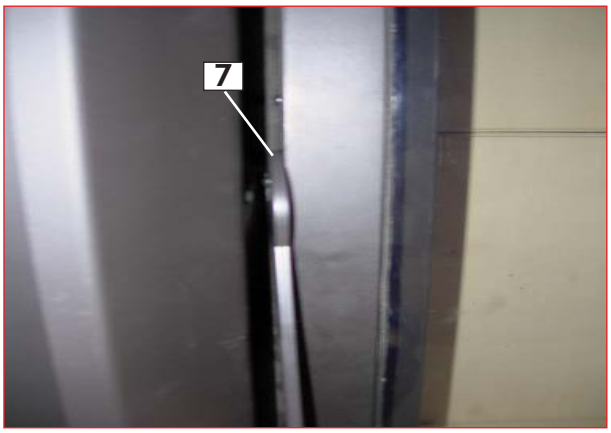
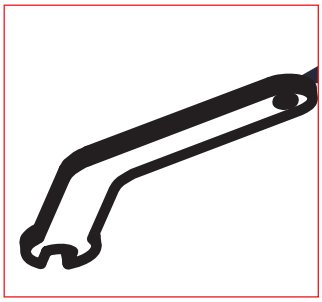


Figure 3 : blocage porte ouverte
(tourner le loquet à 90°)



Main froide

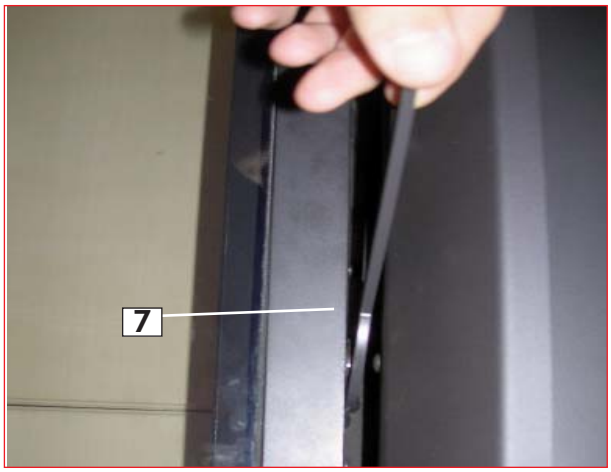


Figure 4 : blocage porte fermée
(tourner le loquet à 90°)

EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

620000 .....03-12/B